

Coordinador:

José Francisco Fernández Molero

Institución:

Consejería de Educación de la Junta de Andalucía. Dirección General de Innovación Educativa y Formación del Profesorado. Servicio de Programas Educativos Internacionales

Personas destinatarias:

Alumnado de Primaria, Secundaria y Enseñanzas Post-Obligatorias; aprendices de lengua alemana, francesa e inglesa en la enseñanza no reglada y docentes de alemán, francés e inglés

Contexto:

La Consejería de Educación de la Junta de Andalucía, en coherencia con el compromiso por la mejora de competencia lingüística en lengua extranjera del alumnado andaluz ya iniciada en 1998 con el Programa Bilingüe (Sello Europeo 2005), ha elaborado y editado *452 (Micro) actividades Comunicativas en lenguas extranjeras orientadas a fomentar el aprendizaje autónomo y la mejora de la competencia comunicativa*. Se trata de un material en formato digital que parte de un enfoque comunicativo-situacional para el aprendizaje y evaluación de lenguas siguiendo las recomendaciones europeas y los descriptores de evaluación recogidos en el Marco Común Europeo de Referencia para el Aprendizaje y Enseñanzas de lenguas (MCER) y conectadas con los objetivos de aprendizaje de la Biografía Lingüística del Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL) en su versión papel y digital.

Desde que se publicara el Plan de Fomento del Plurilingüismo en Andalucía (2004-2008), los centros bilingües iniciaron la apertura de una línea de investigación para la experimentación e implantación del Portfolio Europeo de las Lenguas en

todo el ámbito educativo (acción nº13), dando lugar a un cambio radical en el enfoque de la enseñanza y aprendizaje de idiomas. Es en este contexto en el que se enmarca el desarrollo de este proyecto.

Descripción:

Se han desarrollado 452 (micro) actividades comunicativas de aula: en alemán (94), en francés (100) y en inglés (258), con carácter eminentemente práctico en clave de competencias. Están disponibles en abierto en la página web de la Consejería de Educación <http://www.juntadeandalucia.es/educacion> en un entorno diseñado para alojar las actividades a las que el usuario puede acceder por idiomas, por destrezas lingüísticas (escuchar, leer, escribir, hablar y conversar) y también por niveles de competencia lingüística (del A1 al B1).

Todas las actividades están constituidas por una única ficha cuyo anverso y reverso tiene unos apartados que se repiten en cada una de ellas (identificación de la actividad, input inicial, pautas de aprendizaje, solucionario, autoevaluación y vinculación al e-PEL <https://www.oapee.es/e-pel/>). Además

se incluyen un total de 190 archivos audio (100 en inglés, 65 en francés y 25 en alemán) grabados por locutores nativos. Al estar publicadas en formato abierto de procesador de texto (Open Office) además de en formato .pdf, el profesorado puede adaptar el contenido de la ficha al contexto de su alumnado.

■ **Objetivos:**

- Mejorar la competencia en lengua extranjera del alumnado andaluz de todas las etapas educativas y ofrecer un material pedagógico digital novedoso y práctico para el aprendizaje de las lenguas y la evaluación de los conocimientos lingüísticos.
- Combinar el modelo y la motivación de la enseñanza clásica en el aula con la flexibilidad de un material digital de uso individual a través de la red en la enseñanza reglada o no reglada.
- Ofrecer recursos digitales para evaluar las lenguas en clave de competencia comunicativa.
- Impulsar el uso comunicativo del idioma en los centros educativos.
- Ayudar a clarificar objetivos lingüísticos de aprendizaje.

- Vincular los descriptores lingüísticos del MCER a los objetivos lingüísticos del Portfolio Europeo de las lenguas.
- Facilitar y fomentar el uso del Portfolio en su versión papel y digital.
- Fomentar el aprendizaje reflexivo y responsable del alumnado.
- Ofrecer modelos de actividades de calidad contrastada para crear un banco de actividades comunicativas PEL.
- Favorecer el aprendizaje individualizado de las lenguas dentro y fuera del aula.
- Fomentar el autoaprendizaje y la autoevaluación.

■ **Desarrollo:**

Tras ser definidos los objetivos, los contenidos y el formato por el coordinador del grupo y realizado el asesoramiento pedagógico oportuno, el equipo de trabajo elaboró un conjunto de actividades que fue objeto de numerosas revisiones utilizando para ello tanto el correo electrónico como un grupo de trabajo virtual en la plataforma “Colabora”. Tras una revisión lingüística y de erratas, el material fue pilotado en el aula y poste-

riormente maquetado en formato Open Office y pdf. Paralelamente se realizó la grabación de los contenidos audios. Por último se elaboró un entorno donde alojar las actividades que a su vez fueron colgadas en la página web de la Consejería de Educación.

■ **Metodología:**

La estructura y contenidos de estas (micro) actividades comunicativas permiten un desarrollo metodológico interactivo y fomentan una gran autonomía en la adquisición y en la evaluación del idioma en cuestión ya que cada ficha/actividad facilita información en el anverso superior mediante una etiqueta identificativa. En esta figura el título de la actividad comunicativa, el nivel de competencia lingüística, la destreza lingüística que se va a trabajar y el objetivo basado en el Portfolio que describe la meta que esta actividad contribuirá a alcanzar en el proceso de aprendizaje de la lengua extranjera.

Los descriptores de evaluación del MCER han sido adaptados para cada nivel de competencia comunicativa permitiendo su utilización en los distintos niveles

educativos y favorecer la atención a la diversidad en el aula ya que el nivel de competencia lingüística del usuario es siempre parcial.

Dado que las diferentes etapas de Primaria y de Secundaria no están categorizadas formalmente con los niveles del MCER se han adecuado los objetivos de aprendizaje para cada etapa. Así las (micro) actividades comunicativas para Educación Primaria corresponden a los niveles A1.2 y A1.3 mientras que los niveles A2.1, A2.2 y B1.1 son para Secundaria y Bachillerato respectivamente.

En la etiqueta identificativa de cada (micro) actividad figuran otros ítems como la duración aproximada que conlleva la realización de la misma, el tema transversal del currículo que presenta el input de la ficha y la modalidad de aprendizaje (colaborativo, individual, por pareja) así como un espacio para indicar la fecha de realización de esa actividad.

Cada actividad o ficha presenta en el anverso un input acompañado de un audio en el caso de las actividades que desarrollan las destrezas de “Escuchar” y

“Leer” sobre el que el aprendiz de lengua trabajará a partir de una propuesta de aprendizaje (How to learn/Pour apprendre/ Wie lernt man) que se ofrece en lengua castellana para los niveles inferiores.

En el reverso de la ficha figura el apartado de evaluación en clave positiva de “Saber hacer”. Esta evaluación es individual y externa ya que el profesorado validará la autoevaluación del alumnado, de ahí que la rúbrica que corresponda a este apartado aparezca como (Auto)-Évaluation/ (Self)-Evaluation/ Auswertung.

Por último, todas las fichas remiten al Portfolio Europeo de las Lenguas invitando al aprendiz de lenguas a reflejar su progresión en la adquisición de la competencia lingüística.

■ Evaluación:

La planificación docente a través de (micro) actividades por objetivos de aprendizaje del Portfolio Europeo de las Lenguas resulta de utilidad tanto dentro del aula como fuera de ella pues fomenta la propia autoevaluación del usuario de la lengua y favorece entre el profesorado la buena práctica de evaluar por niveles

de competencia y destrezas, lo que permite una evaluación más individualizada con independencia de la edad del aprendiz y del nivel general del grupo en el que se encuentra.

En el informe anual sobre la implementación del Portfolio Europeo de las Lenguas en Andalucía (curso 2011/2012), los centros educativos señalan que, entre otras iniciativas realizadas, se han utilizado estas (micro) actividades comunicativas para la autoevaluación del alumnado y para reflejar el progreso en el aprendizaje del idioma. El profesorado evalúa muy positivamente este material ya que le permite contar con un recurso para que el alumnado se familiarice con los niveles del MCER y los objetivos del PEL al tiempo que le ofrece un modelo de plantillas de autoevaluación.

■ Resultados:

El resultado es un material novedoso, interactivo, de uso individual o colectivo para el aprendizaje de las lenguas y la evaluación de los conocimientos lingüísticos, que se apoya en el uso de las nuevas tecnologías y se desarrolla a partir de los objetivos de aprendizaje del

Portfolio Europeo de las Lenguas. Un total de 452 (micro) actividades comunicativas en lenguas extranjeras para cualquier aprendiz de lenguas en enseñanza reglada o no reglada con unas tareas a desarrollar siguiendo un enfoque comunicativo y situacional.

■ Conclusiones:

Estas actividades comunicativas basadas en los descriptores del MCER y conectadas con los objetivos del Portfolio Europeo de las Lenguas representan una mejora tangible en el proceso de enseñanza-aprendizaje de las lenguas así como en la evaluación de los conocimientos lingüísticos del aprendiz del idioma en cuestión.

No sólo contribuyen al desarrollo de un nuevo enfoque metodológico en el que, entre otros aspectos, el aprendiz de lenguas se hace responsable de su progresión en la adquisición de los conocimientos lingüísticos, sino que ofrecen al profesorado la posibilidad de ser adaptadas al contexto de su alumnado modificando el input o estímulo inicial y las pautas metodológicas a seguir.

Las características de este material contribuyen ampliamente a impulsar el uso comunicativo del idioma en los centros educativos al tiempo que en el contexto profesional ayudan a incrementar las oportunidades de encontrar un puesto de trabajo mejor para el aprendiz de lengua que las utilice ya sea dentro como fuera del aula ya que podrá reflejar los conocimientos lingüísticos adquiridos en su Portfolio y en documentos como el Pasaporte de Lenguas Europass.

Por último, señalar que al tener un formato digital abierto, estas fichas podrán ser transferibles a otras lenguas del territorio nacional y otros estados de la Unión Europea con Portfolios validados por el Consejo de Europa sirviendo de fuente de inspiración para otros docentes que, con una formación continua debidamente planificada y orientada a tal fin, podrán adaptar el material a sus propios contextos. Esto fomentará la creación de un banco de material de aprendizaje para uso de todos, que permita la mejora y adecuación de estas (micro) actividades comunicativas en alemán, francés e inglés.